

French 12
June 2003 Provincial Examination
ANSWER KEY / SCORING GUIDE

- Topics:** 1. Linguistic Competency Component
2. Reading Component
3. Written Component

Multiple Choice

Q	K	C	S	T	Q	K	C	S	T
1.	B	U	1	1	15.	C	H	1	2
2.	A	U	1	1	16.	A	K	1	2
3.	D	U	1	1	17.	D	U	1	2
4.	D	U	1	1	18.	A	U	1	2
5.	B	U	1	1	19.	A	U	1	2
6.	B	U	1	1					
7.	D	U	1	1	20.	C	K	1	2
8.	A	U	1	1	21.	C	K	1	2
9.	D	U	1	1	22.	B	U	1	2
10.	A	U	1	1	23.	B	U	1	2
					24.	A	U	1	2
11.	C	U	1	2	25.	C	U	1	2
12.	C	U	1	2	26.	D	U	1	2
13.	D	K	1	2	27.	B	U	1	2
14.	C	K	1	2	28.	C	H	1	2

Multiple Choice = 28 marks

Written Response

Q	B	C	S	T	Q	B	C	S	T
1.	1	K	1	2	9.	9	K	1	2
2.	2	K	1	2	10.	10	K	1	2
3.	3	K	1	2	11.	11	K	1	2
4.	4	K	1	2	12.	12	K	1	2
5.	5	K	1	2	13.	13	K	1	2
6.	6	K	1	2	14.	14	K	1	2
7.	7	K	1	2	15.	15	H	24	3
8.	8	K	1	2	16.	16	H	24	3

Written Response = 62 marks

Multiple Choice = 28 (28 questions)

Written Response = 62 (16 questions)

EXAMINATION TOTAL = 90 marks

LEGEND:

Q = Question Number

C = Cognitive Level

T = Topic

K = Keyed Response

S = Score

B = Score Box Number

SECTION 3 – AUTHENTIC DOCUMENT A

Value: 7 marks

Suggested Time: 7 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following document and answer questions 1 to 7 in **English**. Your answers must be based on the document. Complete sentences are not required.

AUBERGE DE JEUNESSE

Vacances Canada M.D. Auberge de jeunesse

5155, avenue de Gaspé,
Montréal, Québec H2T 2A1



 **Envoyez-nous un courriel!**

Ouverte toute l'année, cette auberge de jeunesse située rue de Gaspé, ainsi que les studios de la rue Laval près du square Saint-Louis, vous permettront d'être près de tous les quartiers animés de Montréal!

Vous pouvez bénéficier de tarifs spéciaux pour les séjours de longue durée.

À l'auberge de jeunesse, située dans la rue de Gaspé, à deux pas de la rue Laurier, nous mettons à votre disposition 250 lits répartis en chambres doubles, quadruples et en chambres de six personnes.

Les prix incluent les services suivants :

- ★ salle de télévision et salle de réunion;
- ★ gymnase (avec équipement pour basket-ball et autres sports);
- ★ stationnement gratuit.



Nous vous proposons également :

- ★ literie (*couvertures et draps*) :
2 \$ de frais de location pour la durée du séjour;
- ★ téléphone public et télécopieur;
- ★ poste Internet.

Nos studios sont tous équipés d'une cuisinette, d'une salle de bain avec douche, d'un placard ainsi que d'un bureau de travail. Les studios sont conçus pour une occupation simple ou double.

Pour confirmer votre réservation, nous vous demandons un acompte de 20 % du coût total du séjour, payable par carte de crédit. Vous pouvez annuler votre réservation et obtenir un remboursement de votre acompte jusqu'à deux semaines avant la date d'arrivée prévue.

Nous restons à votre disposition pour toute information complémentaire.



<http://montrealplus.ca/E/V/MTLQC/0012.25.47/1.html> (version adaptée)

1. Why is the location of the youth hostel an important factor? **(1 mark)**

Response:

It is close to a lively part of town.

2. When is it possible to obtain a special reduced rate? **(1 mark)**

Response:

When you are staying for a long period of time.

3. What advantage does this youth hostel offer, if you are travelling by car? **(1 mark)**

Response:

Free parking

4. Why might your stay in the hostel be slightly less expensive if you have a sleeping bag? **(1 mark)**

Response:

Don't need to rent bedding / or sheets / or covers

5. What is the maximum number of people who could stay in one of the studios? **(1 mark)**

Response:

Two people

6. If you need to cancel your reservation, why is it advantageous to do so two weeks before your planned arrival date? **(1 mark)**

Response:

To get a refund of your deposit

7. Why would you click on the underlined link at the **top right** of this web-page? **(1 mark)**

Response:

To send an e-mail

AUTHENTIC DOCUMENT B

Value: 7 marks

Suggested Time: 8 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following article and answer questions 8 to 14 in **English**. Your answers must be based on the article. Complete sentences are not required.

LES « BLUES » DU LUNDI MATIN

Le lundi matin n'est pas le meilleur moment pour le boulot. Performances médiocres du travail intellectuel, tendance à la rêverie ou à l'inattention, beaucoup de travailleurs sont affectés par les célèbres « blues » du lundi matin. La raison? Ils souffrent d'un décalage horaire interne causé par le week-end. À moins, bien sûr, de conserver les mêmes horaires de lever et de coucher pendant la fin de semaine, le retour au travail ne peut qu'être pénible. L'horloge a besoin de se réajuster.

La meilleure façon de garder son horloge synchronisée et de profiter d'un sommeil réparateur est de maintenir une discipline. Récupère-t-on mieux grâce aux heures dormies avant minuit? « Ce sont des croyances de grand-mère », répond en riant le docteur Diane Boivin. La meilleure heure pour se coucher est celle à laquelle on va au lit habituellement. Une personne qui se couche avant minuit, mais à des heures irrégulières, récupère moins que celle qui se couche à 2 heures toutes les nuits.

Pour maintenir une bonne hygiène de sommeil, le Centre d'étude et de traitement des rythmes circadiens de l'hôpital Douglas, à Verdun, propose 9 petits trucs :

1. *Adopter un horaire régulier de lever.*
2. *Se coucher lorsque vient le sommeil.*
3. *Éviter les longues siestes pendant le jour.*
4. *Maintenir une bonne fréquence d'activités physiques.*
5. *En fin de soirée, éviter les sports qui demandent beaucoup d'efforts.*
6. *Planifier des moments de détente, surtout en soirée.*
7. *Éviter l'abus de café, de thé, de cola, de chocolat, de tabac.*
8. *Dormir dans un environnement calme, sombre et frais.*
9. *Quitter le lit lorsque survient la frustration de ne pas dormir.*

Châtelaine, juillet 2000, p. 46, (version adaptée)

8. Name **one** effect of Monday morning blues on workers. (1 mark)

Response:

- **Carelessness**
- **Daydreaming**
- **Mediocre performance**

9. How may one avoid Monday morning blues? (1 mark)

Response:

By keeping the same sleep schedule as during the week

10. What does our internal clock need to do on Monday morning? (1 mark)

Response:

To re-adjust

11. According to Dr. Boivin, what is a false belief regarding sleep before midnight? (1 mark)

Response:

That it is better

12. When should intense sports be avoided? (1 mark)

Response:

Late in the evening

13. What are **two** conditions in the bedroom that assist in getting a full night's sleep? (1 mark)

Response:

- **Dark**
- **Cool**
- **Calm / Quiet**

14. What should one do if one is unable to sleep? (1 mark)

Response:

Get out of bed

PART C: WRITING COMPONENT
SECTION 4 – SHORT ARTICLE

Value: 24 marks

Suggested Time: 30 minutes

INSTRUCTIONS: Write in **French** on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Introduction, development, and conclusion to your piece of writing
2. Appropriate tenses
3. Varied vocabulary
4. Idiomatic French

Note: For a piece of writing to have “development” 120 words is a suggested minimum. Answer in **ink**.

15. Write an article for the school yearbook, reflecting upon one or more important events in your life as a high school student. **(24 marks)**

Do **not** identify yourself or your school.

See holistic scale on pages 9 and 10

SECTION 5 – DESCRIPTION

Value: 24 marks

Suggested Time: 30 minutes

INSTRUCTIONS: Write in **French** on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Introduction, development, and conclusion to your piece of writing
2. Appropriate tenses
3. Varied vocabulary
4. Idiomatic French

Note: For a piece of writing to have “development” 120 words is a suggested minimum. Answer in **ink**.

16. Describe a real or imaginary location where you would like to live. Tell why you would like to live there. **(24 marks)**

Do **not** identify yourself or your school.

See holistic scale on pages 9 and 10

FRENCH 12 HOLISTIC SCORING GUIDE
GLOSSARY OF TERMS

Message/Information	A student's original response which communicates ideas, views and/or describes events, situations or experiences with supporting details and/or examples.
Idiom	Idiom is the use of French expressions which do not represent word for word translation from English; e.g., <ul style="list-style-type: none">- Il fait beau.- tu <i>vs.</i> vous- J'ai faim.
Language	<ul style="list-style-type: none">• use of past, present and future tenses• sentence structure• spelling
Completes the task	<ul style="list-style-type: none">• Length of response meets the minimum suggested number of words.

FRENCH SCORING GUIDE

	Message/Information	Language	Vocabulary/Idiom
The 6 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has ideas that are fully developed with clarity, ease and depth is well organized and on topic completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> demonstrates a good understanding and control of appropriate verb tenses has varied sentence structure which integrates transitional words to link thoughts may have errors which do not detract from meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has wide range of appropriate vocabulary/idioms which is predominantly correct
The 5 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has ideas that are well developed and flow clearly and logically is well organized and on topic completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> demonstrates a reasonable understanding and control of appropriate verb tenses has sentence structure which has some variety and may integrate transitional words to link thoughts has errors which do not interfere with the meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has a good range of generally appropriate vocabulary/idioms which is generally correct
The 4 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has ideas that are adequately developed and generally clear is organized and on topic completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> has some understanding and control of appropriate verb tenses rarely goes beyond basic sentence structure has errors which weaken the meaning 	<ul style="list-style-type: none"> rarely goes beyond high frequency vocabulary/idioms but is generally correct and may have occasional errors.
The 3 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has ideas that are often simplistic and lack development shows weak organization has difficulty in completing the task 	<ul style="list-style-type: none"> has difficulty in controlling appropriate verb tenses demonstrates basic sentence structure has errors which interfere with the meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has a limited range of vocabulary/idioms which may be frequently incorrect
The 2 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has limited ideas and development shows minimal organization does not complete the task 	<ul style="list-style-type: none"> has verb tenses which are predominantly incorrect has poor sentence structure has errors which impede meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has a very limited range of vocabulary/idioms which is predominantly incorrect
The 1 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has very limited ideas and no sense of development shows no organization does not complete the task 	<ul style="list-style-type: none"> has no control of verbs has non-functional sentence structure has errors which block meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has minimal vocabulary/idioms which may be frequently invented
The 0 Response:	<ul style="list-style-type: none"> does not present enough message/information to be evaluated 		
NR	<ul style="list-style-type: none"> a blank paper with no response given 		